

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1954)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

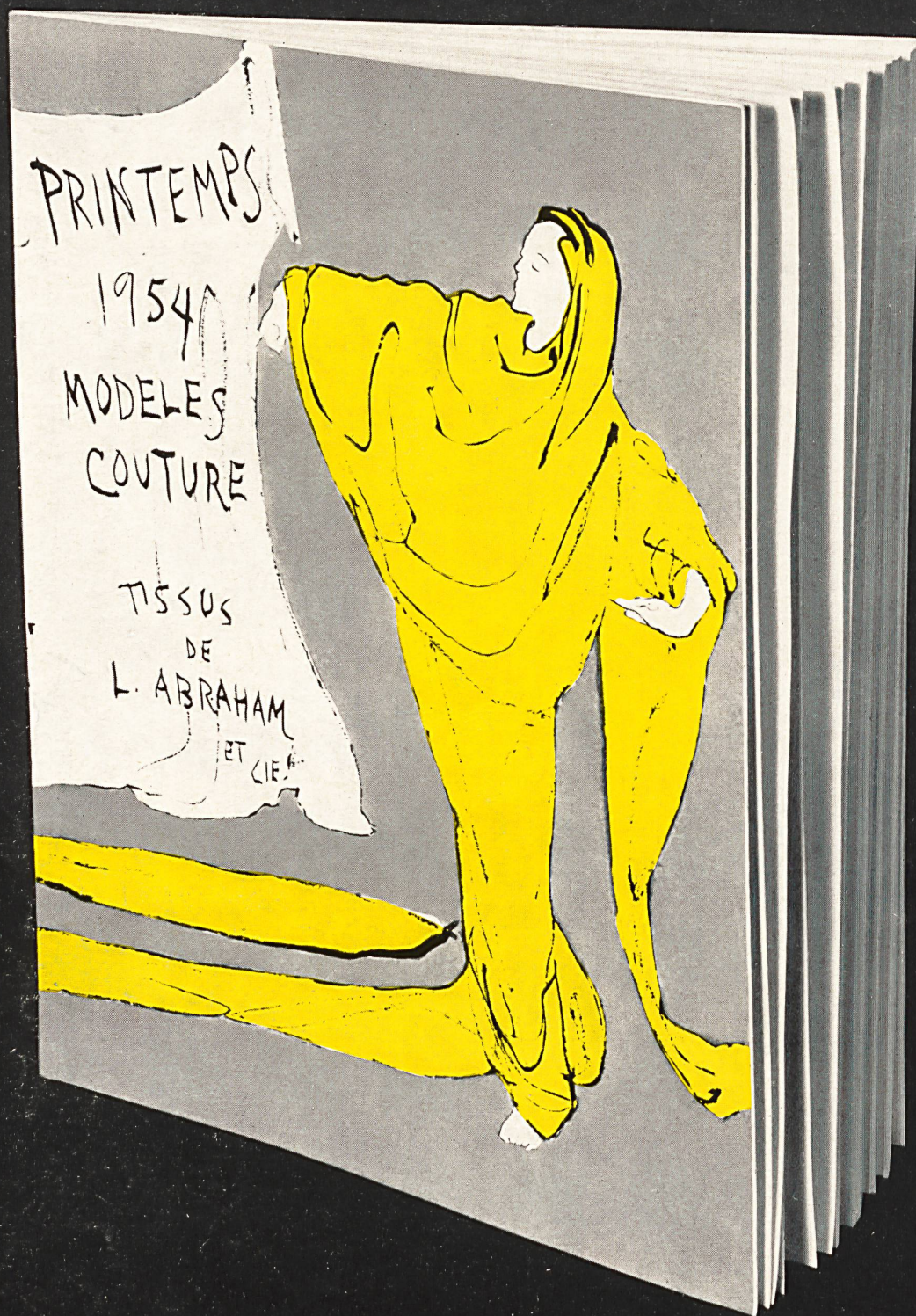
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

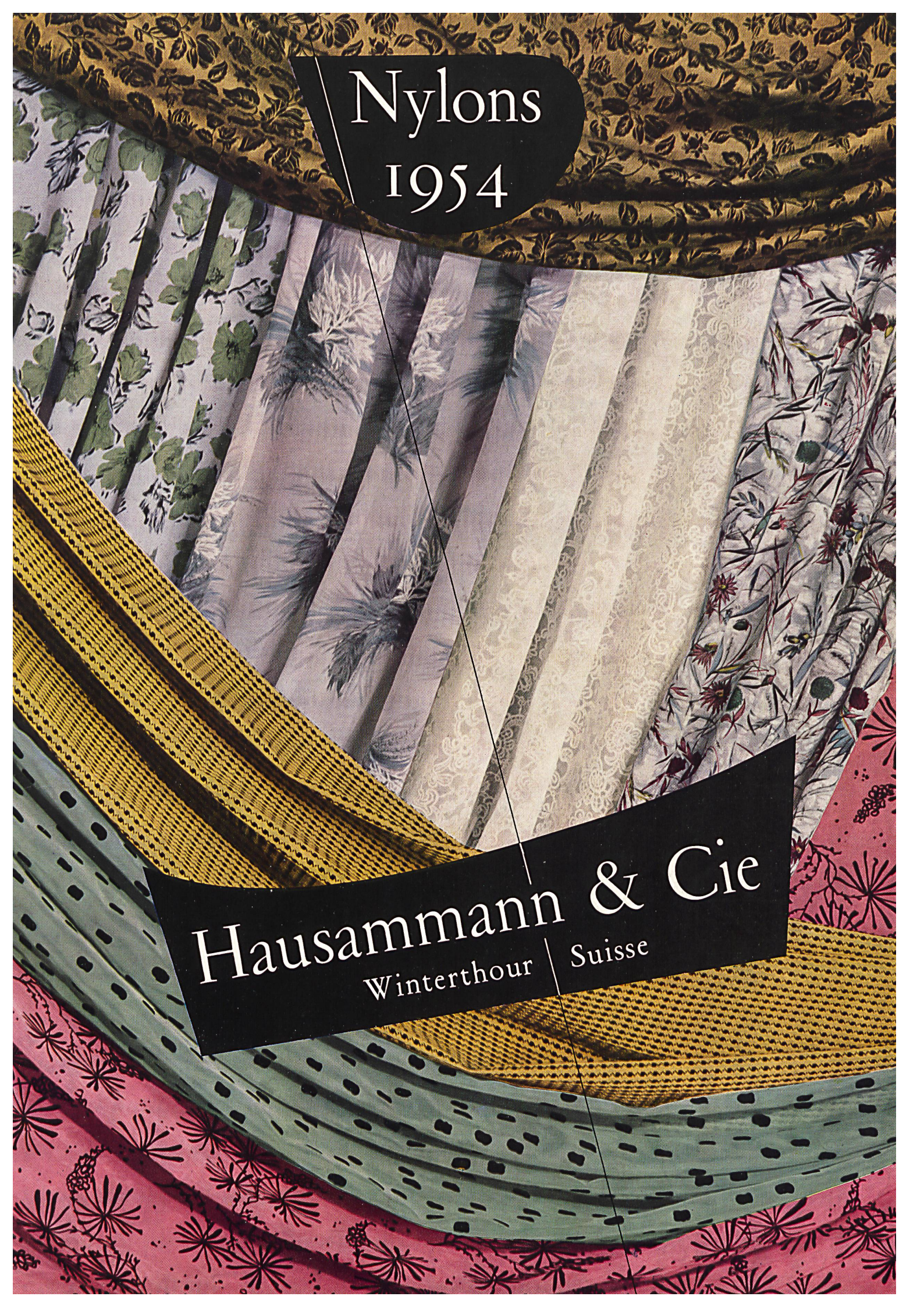
Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Notre album contenant les photographies
des meilleurs modèles exécutés ce printemps
à Paris dans nos tissus
est à la disposition des intéressés

L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.
ZURICH



Nylons
1954

Hausammann & Cie
Winterthour | Suisse

STUNZI
SILKS

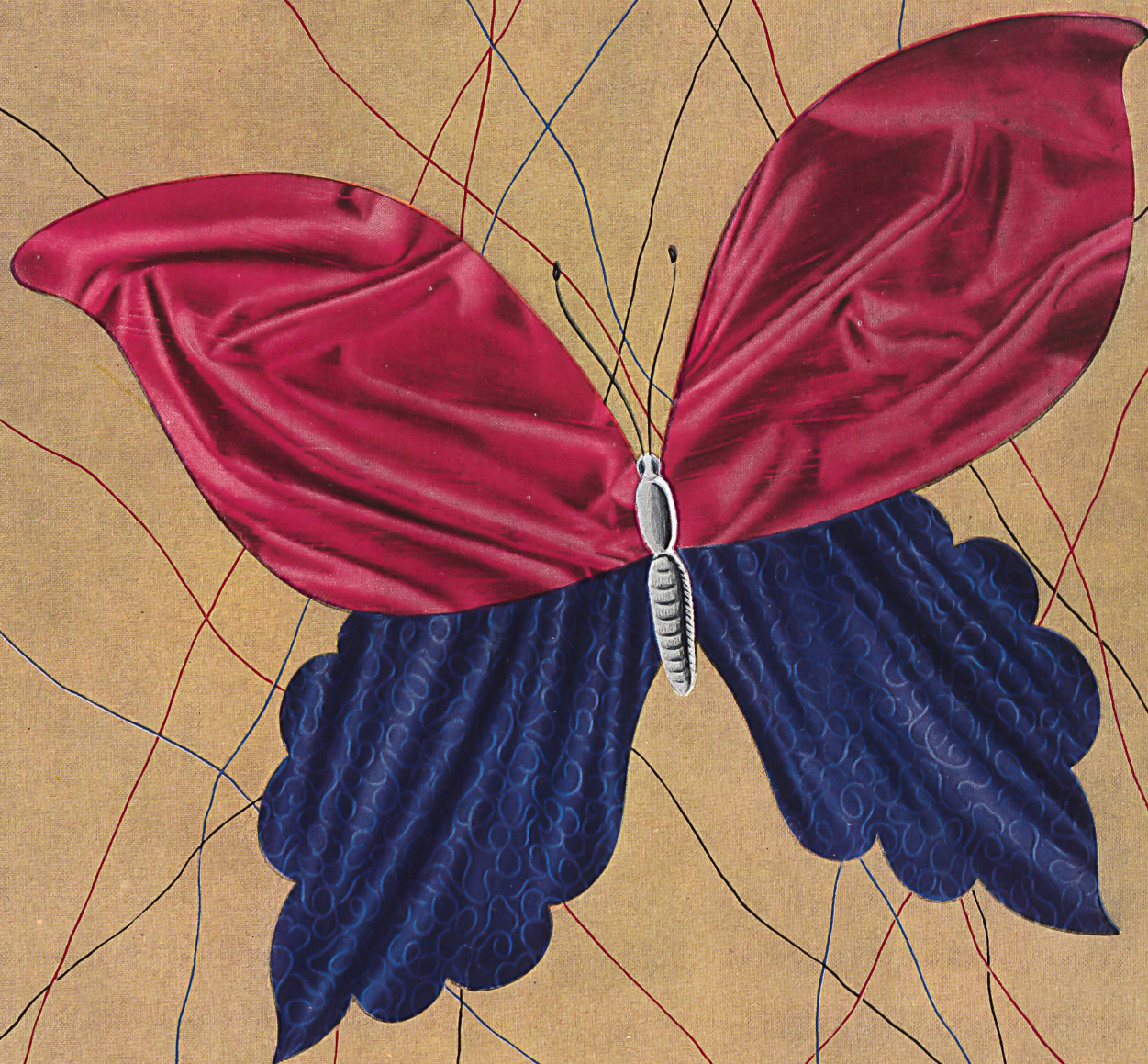
LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

SILKS



Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil-Zürich



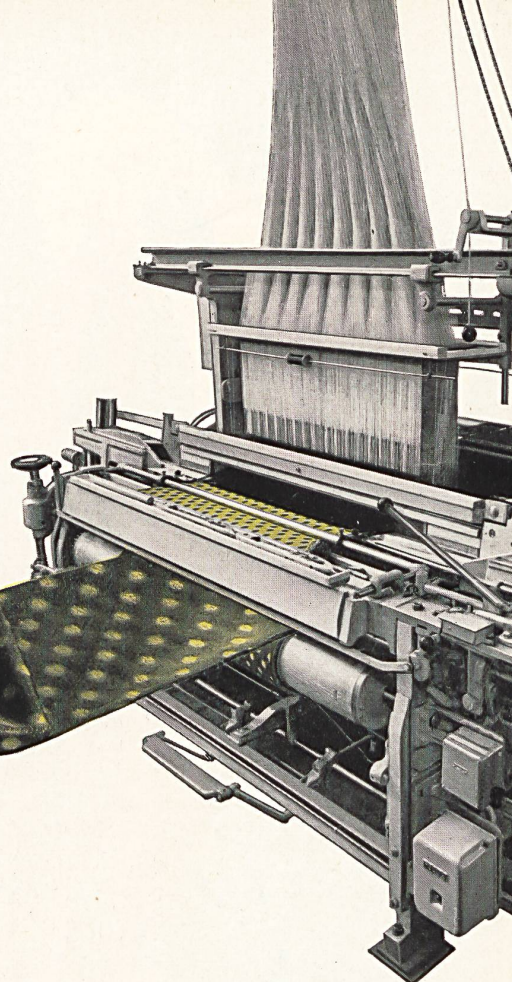
H. Gutz & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

Robt. Schwarzenbach & Co.

Fabrique de Soieries - Silk manufacturers

THALWIL / Suisse



PARIS LYON NEW-YORK LONDON MILAN WEIL / Rhin

SCHWARZENBACH

1829

ATER



MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co. ZÜRICH

Brandschenkestrasse 4

NOUVEAUTÉS EN COTON

KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

NOUVEAUTÉS EN SOIE, RAYONNE & NYLON, UNIES, FANTAISIE & IMPRIMÉES

The background of the entire page is a detailed illustration of large, green, veined leaves. Four butterflies, with white wings and black markings, are positioned at the corners: top-left, top-right, bottom-left, and bottom-right. The title 'Tissage de Soieries' is written in a large, elegant, white cursive script across the upper half of the page.

Tissage
de Soieries



Bosshard-Bühler & Co. A.G.

WETZIKON - ZÜRICH

Gegründet 1862

*Nature creates miracles..
Heer creates novelties*



Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers

THALWIL
SWITZERLAND

1846
1946

Naef frères
ZURICH



Tissages de soieries ci-devant

NAEF FRÈRES S.A.
ZURICH

TISSUS DE SOIE
RAYONNE
LAINE
FIBRANNE
NYLON

UNIS
JACQUARDS
NOUVEAUTÉS
CRAVATES
IMPRIMÉS



Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies

Soieries

*Nouveautés
en Impressions
Fantaisies et Unis*

S. J. BLOCH FILS & Cie. S.A.

ZURICH

Maison fondée en 1856

B
L
O
C
H

BASLER STÜCKFÄRBEREI AG

Basel

Abteilung Stückfärberei

Färben und Appretieren von Geweben aus Fasern aller Art, rein und in Mischung.
Wollstück-Veredlung von Herren- und Damenstoffen.

Spezial-Ausrüstungen (Knitterfrei, Everglaze, Lanafix, Honchin).

Création modisch hochstehender Artikel und Druckvor- und -nachbehandlung in
Zusammenarbeit mit der Firma Clavel & Lindenmeyer AG, Basel.

Abteilung Garnfärberei

Garn-, Strang-, Kuchen- und Spulen-Färbung von Fasern aller Art.

Erschweren von Naturseide.

Färben und Appretieren von Bändern.

CLAVEL & LINDENMEYER AG

Basel

Maschinen- und Filmdruck auf sämtlichen Textilien.

Spezialitäten:

Seidendruck

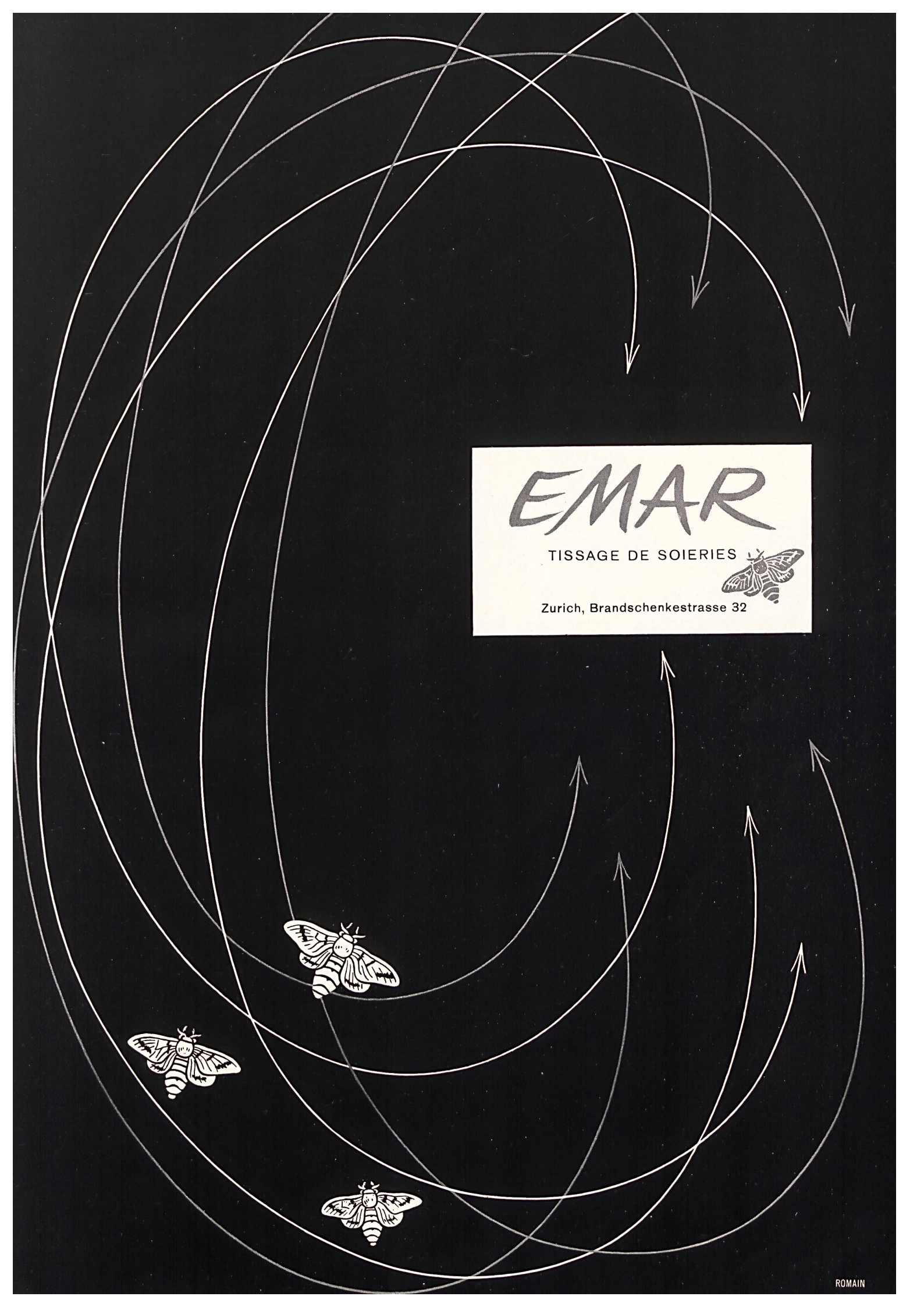
Modischer Baumwolldruck

Wolldruck

Neuartige Effekte auf Nylon und Perlon

Chinédruck

Création von hochmodischen Dessins und Artikeln in Zusammenarbeit mit der
Basler Stückfärberei AG, Basel.



EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32

EDWIN NAEF S.A. ZÜRICH

Silk Manufacturers

Novelties for Ladies' Dresses in silk, rayon, nylon, cotton.

Tie silks.

Factories in Hedingen (Switzerland), Säckingen (Germany),
Bregenz (Austria), Panissières (France).

Schneidinger Brothers
Zurich

Wysada

SILK MANUFACTURERS FABRICATION DE SOIERIES

*Exclusive printed Novelties,
plain and Fashion Fabrics in Silk,
Nylon, Rayon and Staple Fibre*

*Nouveautés en tissus imprimés
et tissus unis et façonnés en soie
nylon, rayonne et fibranne*



Carrés pure soie, imprimés et roulottés
à la main.

Reinseiden- Carrés in Handdruck,
handrolliert.

Pure silk squares hand printed and
hand rolled.

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



F E L D M U H L E A.G. S.A. R O R S C H A C H



Produzent kunstseidener Garne
für Weberei, Wirkerei und
Strumpffabrikation

Spezialität: Crepegarne

S C H W E I Z · S U I S S E · S U I Z A · S W I T Z E R L A N D



Sonne und Regen?

Eine überwundene Gefahr dank Cuprophenylfarbstoffen!

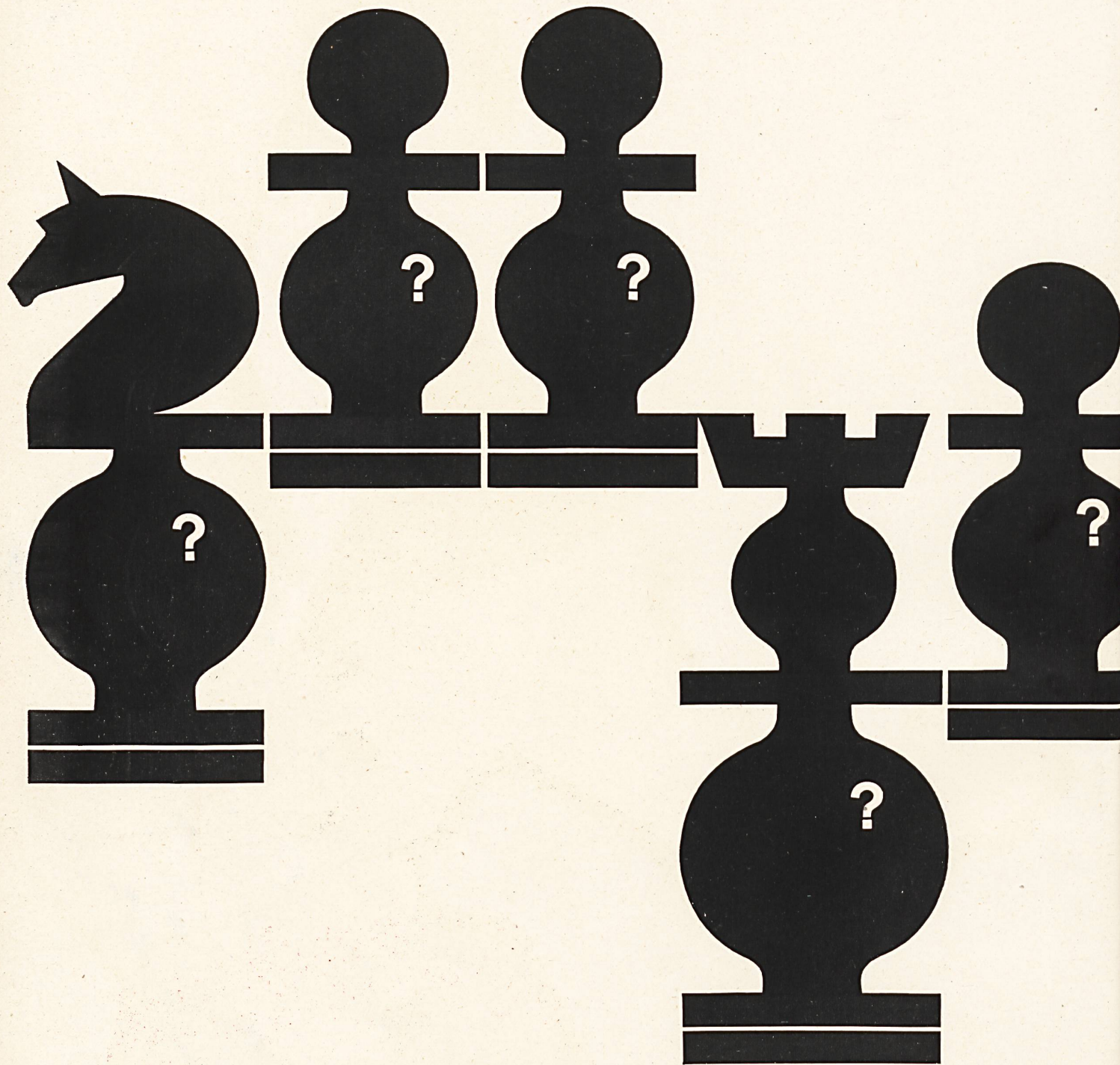
Diese hochwertigen Direktfarbstoffe lassen sich durch einfache Nachbehandlung mit Kupfersalzen wasch-, wasser- und schweißecht fixieren.

Ihre Lichtechtheit ist hervorragend. Sie eignen sich besonders gut zum Färben und Bedrucken von Dekorationsartikeln jeder Art. Der egale Druckausfall in großen Flächen ist bemerkenswert.

Cuprophenyle

J. R. Geigy A. G., Basel





Der beste Einsatz?

Er hängt in jedem Fall von Kombination
gabe und Weitblick ab, zwei Eigenschaf-
ten, die auch vom Färber verlangt werden
wenn es gilt, echte Modetöne auf Wolle
färben. Gestützt auf seine Erfahrung
wählt er

Irgalanfarbstoffe,

die bei unbeschränkten Kombination
möglichkeiten Treffsicherheit und Ech-
theit gewährleisten. Die Irgalanfarbstoffe
bieten zudem den Vorteil kurzer Färb-
dauer bei pH 6-7,5. Daher erhöhte Produ-
tion und unübertroffene Faserschonung



J. R. Geigy A. G., Basel



Stehli silks

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

**A GREAT NAME AND SYMBOL
IN SWISS TEXTILES**

NOVELTIES
CURTAIN
DECORATING
AND
FURNISHING
FABRICS
DRESS AND
LINGERIE
FABRICS
OVERALL
MATERIALS
SHIRTINGS

IN COTTON
ARTIFICIAL SILK
SPUN FIBRE
NYLON

HAUSAMMANN
WINTERTHUR



FINE
SWISS
ORGANDIES
DOTTED
SWISS
EMBROIDERIES
LININGS
RAINCOATINGS
FABRICS
FOR TECHNICAL
PURPOSES

HAUSAMMANN
& CO
WINTERTHUR

SWITZERLAND



SWISS NET COMPANY Ltd
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND
SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A.

Forster Willi & Co.
St. Gall

Broderies Dentelles



Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT : Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen



**Eugster
& Huber,
St-Gall**

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables

METTLER

& Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods

Two centuries of qua-
lity and tradition

Marques suisses — Marques de qualité

MARQUISETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



The «Key» trade-mark for
Hausammann fabrics stands
for quality



E. ROELLI & Co. Ltd., St-Gall

Specialising in:

all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered Organdies and Muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S.A.

Filature et Retorderie

Uster (Suisse)



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



MARQUISETTES, ORGANDIS
VOILES, IMPERMÉABLES

**ABEGG FRÈRES
HORGEN**

exportent les tissus fins
dans leur propre
établissement
fondé en 1815

Marcas Suizas — Marcas selectas

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)

Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear

Fancy Socks - Jersey Pullovers

Opaline
NYLON



Marques déposées

A. NAEGELI S.A.
Fabriques de Bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

My lady

All kinds of ladies
underwear
Lingerie élégante pour dames

My lady A.G.
S.A.

Rheineck
St. Gall.



AL. RUCKSTUHL

WIL / S. G. (Schweiz)

CHRISTIAN FISCHBACHER CO.

ST. GALL
SWITZERLAND



FINE SWISS COTTONS

SWISS ORGANDIES

SWISS VOILES

SWISS BATISTES

SWISS FANCY WEAVES FOR BLOUSES
AND SHIRTS

EMBROIDERED PIECE GOODS

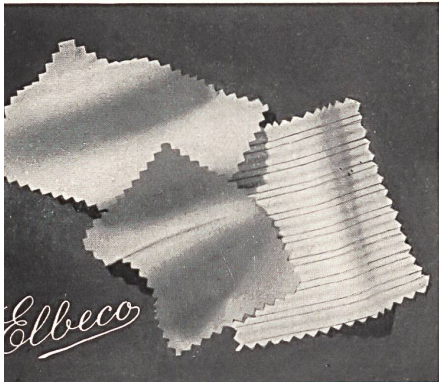
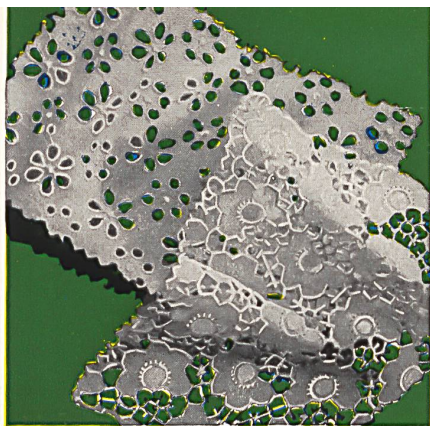
WOVEN AND PRINTED HANDKERCHIEFS



ST. GALL
TEXTILE Merchant 1615



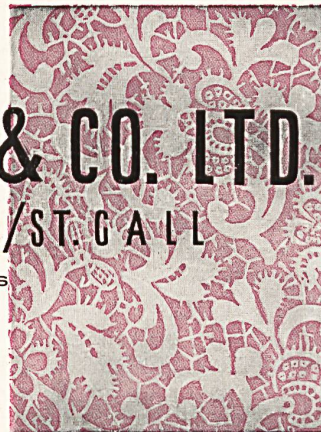
FISBA FABRICS INC., 1412 Broadway, NEW YORK 18, N.Y.



LEUMANN, BOESCH & CO. LTD.

KRONBUEHL/ST. GALL

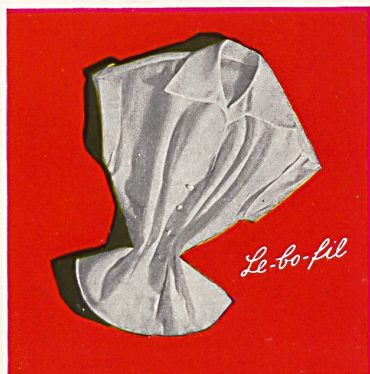
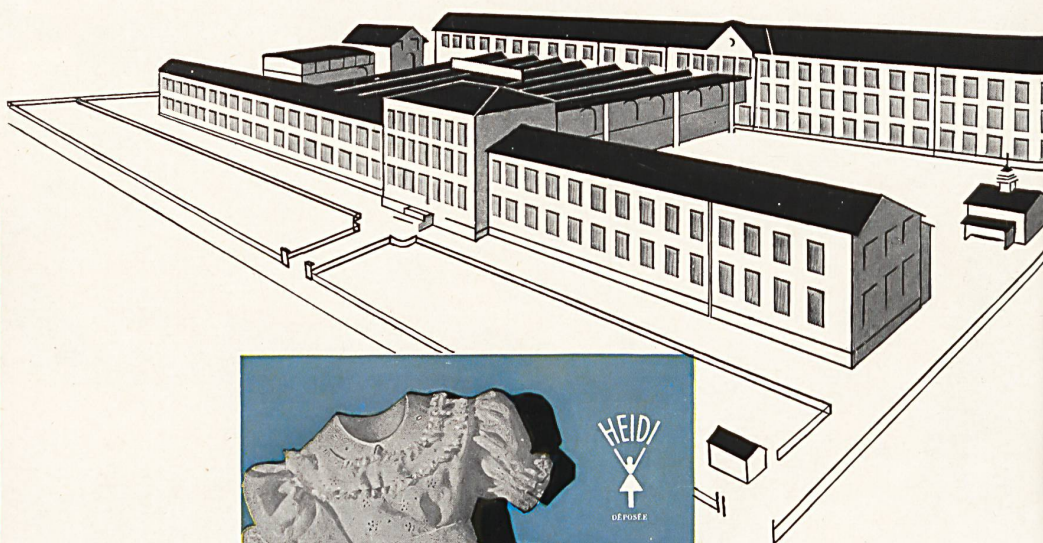
MANUFACTURERS OF COTTON PIECE GOODS, EMBROIDERIES, LACES,
LADIES' UNDERWEAR, CHILDREN'S AND GIRLS' FROCKS, BLOUSES.



ORGANDIES, VOILES,

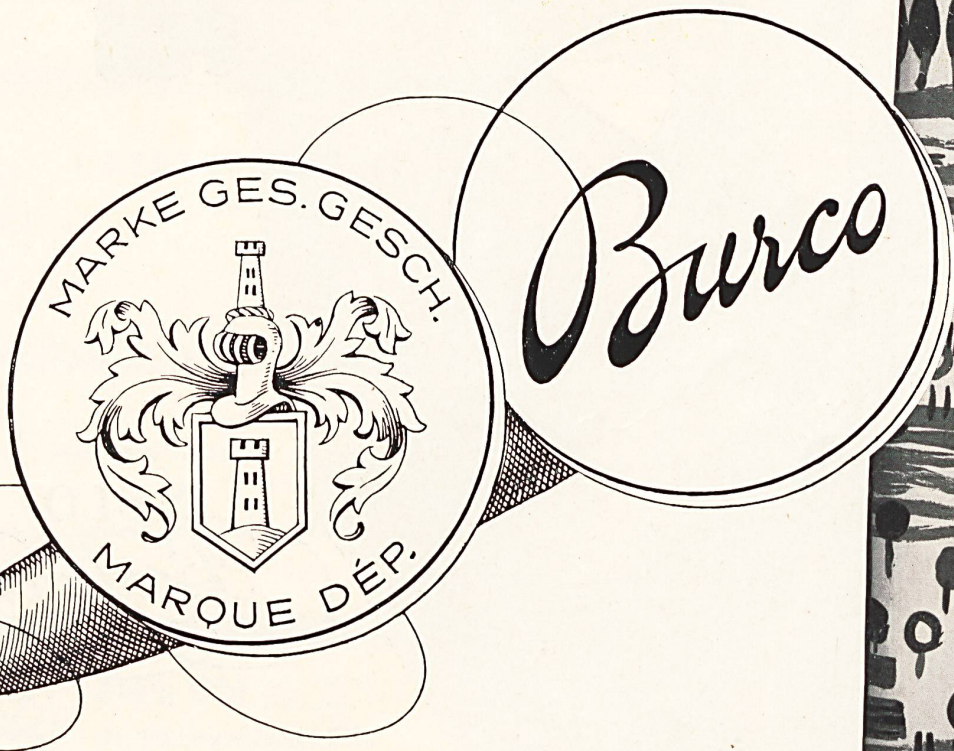
MUSLINS, CAMBRICS,

BATISTES, OPALS.





Marquissettes
Etoffes de décoration
Voiles, Etamines
Popelines, Percales
Batistes, Organdis
Plumetis



Burco

BURGAUER & CIE S.A. ST-GALL

FONDÉE EN **1860** GEGRÜNDET



NELO
Broderies

J.G. NEF & CIE. HERISAU / SUISSE

CHARLES MALIGNON
GENÈVE

Manufacture de Cravates
Tissus pour Cravates

Salzmann & Co., St-Gall

einfache u. gezwirnte Baumwoll- u. Zellwollgarne
single and twofold cotton and fibro yarns
Filés et retors de coton et fibranne



**Sturzenegger & Tanner
& Co. S.A., St-Gall**

Nouveautés
en Tissus & Broderies

NEF & CO., ST. GALL

Selling Office of Spoerry & Co., Flums
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon
Yarns single and plied up to 200 s -
high class qualities.



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Karl Schoch
& Co. A. G.
ZÜRICH 6 / 42
Seiden- und
Kunstseidenge-
webe

Adresses utiles
Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in: plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies
Scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, Diepoldsau

EMBROIDERIES
BRODERIES
BORDADOS
STICKEREIEN

GANZONI & Cie S. A., WINTERTHOUR

Fondée en 1864

Tissus, rubans, tresses et tricot élastiques
Bas élastiques « SAMSOLATEX »
Ceintures médicales « SALUS »



FOIRE DE BALE : Halle 15, 1^{er} étage Stand 5495

Baerlocher & Co., Rheineck (St. Gall)

Tel. 444 51



Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquises pour rideaux
Tissus nouveautés pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection : Fabrication d'imperméables



Fils et Retors
Coton, Fibranne, Rayon
Retors FANTAISIE en
toutes matières

MAX BILLETER & Co., Küsnacht-Zh



Soieries

Nouveautés

unies — imprimées — brodées
ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



RAU S.A., Saint-Gall

Nouveautés en dentelles et broderies pour blouses, robes et lingerie
Novelties in embroideries and laces for blouses, dresses and lingerie



Always
new
in color
design and
finish



Stoffel & Co
St. Gall Switzerland
Spinners Weavers
Dyers Finishers

Vorhangstoffe



Adolphe
Bloch Söhne.... seit 58 Jahren Spezialisten für Vorhänge und Dekorationsstoffe
Zürich

Sihlstrasse 3, Telefon (051) 25 66 36



Dekorationsstoffe



Samode

«RITZ» en pure soie papillon et guipure, en rose antique et bleu saxe; un modèle de la collection SAMODE

Moden S.A. * SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ * MONTREUX (SUISSE)



"Rohner's embroideries were
born in 1875 and are well
reputed all over the world.."

*Jacob
Rohner Ltd*

REBSTEIN

Switzerland

*embroidered allover · galloons · edgings
insertions · motifs · handkerchiefs · novelties*

CREDO BEI TAGESLICHT

Wir glauben an den Gedanken des Dienens, an die Durchschlagskraft wirklicher Leistung. Unter diesen beiden Zeichen begann unser Weg. Und so fanden Sie uns bis heute weniger in den Spalten der Gazetten, als in den Mansarden der Dessinateure, neben ratternden Webstühlen, an langen Filmdrucktischen. Sie fanden uns im Gespräch mit Couturiers und in den Zuschneideateliers der Konfektionäre. Und Sie begegneten uns in den Flugzeugen, die Kontinente miteinander verbinden.

Alles, was bis heute geschah, fand sozusagen unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Und wenn wir heute einmal unsere Zurückhaltung aufgeben, so geschieht es im Zeichen des Jubiläums der Zürcher Seiden-Industrie-Gesellschaft, deren Mitglied wir sind. Wir möchten mitjubilieren...

*

Wir glauben an eine weitere Revolutionierung der Textilindustrie durch die Konfektion. Es ist ganz selbstverständlich, dass der Drang nach Individualisierung dem Meterverkauf und der Couture einen gewissen Spielraum lässt und so einen Schutz vor Vermassung bietet. Gleichzeitig ist die Konfektionsindustrie bestrebt, durch weitgehende Spezialisierung höchsten Individualitätswünschen zu entsprechen.

Unser Ziel war es von Anfang an, diese erhöhten Ansprüche zu befriedigen — und zu befruchten, indem wir Nouveautés, wirkliche Nouveautés zu industrieller Verwendung herausbrachten.

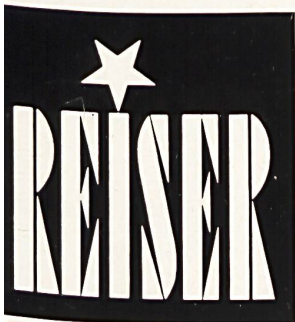
*

Wir glauben an die Notwendigkeit weltweiter Verkaufsorganisation im Nouveauté-Geschäft. Nouveautés verlangen automatisch nach einer vorsichtigen Limitierung des Warenverkaufs pro Markt. Um interessante Fabrikationsquantitäten zu erreichen, ist es von entscheidender Bedeutung, dass wir den gleichen Artikel in vielen Ländern plazieren können.

Dieses beherrschte Spiel von massvoller Dotation auf einer Vielzahl von Märkten praktizieren wir gegenwärtig in rund 30 Ländern. Das ermöglicht uns, selbst motivlich unerhört exklusive Dessins in einer Totalmeterzahl aufzulegen, die kalkulatorische Vorteile garantiert.

*

Wir glauben an die Durchschlagskraft des relativ kleinen Teams, an seine Anpassungsfähigkeit und Lebendigkeit. Wir sind nicht interessiert an einem überdimensionierten Apparat, der nur allzuoft dem Schema und der Nivellierung nach unten Vorschub leistet. Wir versuchen, mit ausgesuchten guten, aber wenig Mitarbeitern hohe Umsätze zu erzielen. Das ganze Jahr andauernde Vollbeschäftigung soll



MARTY & CO.
Zürich
Schweiz

Organza imprimé
pure soie
Madagascar
in Baumwolle uni



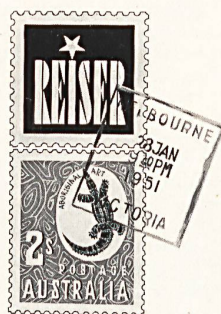
MARTY & CO.
Zürich
Schweiz

Baumwoll-Grograin
Dessin : Bamboo



ROBELL-
MODELLER
Stockholm
Schweden

Baumwoll-Grograin
Dessin : Flamingo



DOUGLAS COX
Melbourne
Australien

Baumwoll-Satin
Dessin : Medaillon

JOLO-COUTURE
Amsterdam
Holland

Baumwoll-Satin
Dessin : Chiné





HANS FREDEKING

*Berlin
Deutschland*

*Organza uni
pure soie*



MARGOT

*Cape Town
Südafrikanische
Union*

*Organza ombré
pure soie*



FRICO

*Köpenhagen
Dänemark*

*Organza uni
pure soie*



uns helfen, den vom Verkauf zu tragenden Spensatz möglichst niedrig zu halten. Und schliesslich — und das scheint uns das Wichtigste — möchten wir das Geschäft noch überblicken können, um jedem unserer Kunden einen persönlichen Service zu gewährleisten.

*

Wir glauben an die eigenen Ideen — wenn sie durch genügend Informationsmaterial aus aller Welt gestützt sind. So entsteht die Druckkollektion 1955 als Extrakt aus der Durchsicht von etwa 5000 Entwürfen der besten Dessinateure von Paris, Lyon, Mailand, Como und Zürich. Zu den angekauften Dessins gesellt



sich eine Auslese aus Entwürfen des eigenen Ateliers. Natürlich erschöpft sich die kreative Arbeit des eigenen Ateliers nicht im Entwerfen allein. Jedes einzelne Dessin wird auf seine praktische Verwendbarkeit hin mit führenden Modefachleuten besprochen und — im Anschluss an die Pariser Couture-Schau — subtil koloriert.

Wenn wir für Sommer 1955 neben den REISER-COUTURE-Dessins erstmals eine Kollektion kleinerer und leichter verarbeitbarer Muster bringen, so werden auch diese zu Recht das Reiser-Signet tragen — und deshalb für Fachhandel und Verarbeiter interessant sein.

*

Wir glauben, dass Begeisterungsfähigkeit und Idealismus ansteckend sind. Sie wollen einen Beweis? Wir bringen ihn mit unserer kleinen Dokumentation über Reiser-Stoffe in den Kollektionen hervorragender Konfektionäre für 1954. Aus aller Welt waren diese Modelle sechs Tage nach Abgang der Anfrage in Zürich — um bei Rolf Lutz für Sie photographiert zu werden. Ein Schnelligkeitsrekord — und für uns ein Grund, all denen zu danken, die dabei mitgeholfen haben.

Kurze Kien



HOUSE OF
YOUTH
Sydney
Australien

Organza brodé
pure soie

SAKS FIFTH
AVENUE
Edith Lances
New York
USA

Baumwoll-Grosgrain
Dessin : Rimages

REISER & CO. BAHNHOFSTRASSE 39

ZÜRICH TELEGRAMME: REISERCO